



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 October 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 85(с) повестки дня

Устойчивое развитие: Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Катар* и Мексика: проект резолюции

Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года, 56/194 от 21 декабря 2001 года и 57/255 от 20 декабря 2002 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных стихийных бедствий, чреватых серьезными последствиями для человечества,

вновь подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерба,

отмечая, что технический прогресс и международное сотрудничество позволили укрепить потенциал прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым расширить возможности для упреждающих действий, позволяющих смягчить неблагоприятные последствия этого явления,

принимая во внимание План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹, в частности его пункт 37(i),

* От имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.



1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий², в частности раздел, озаглавленный «Международное сотрудничество в целях смягчения последствий явления Эль-Ниньо»;

2. *приветствует* усилия правительства Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческого секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, приведшие к созданию Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и его открытию в феврале 2003 года, и призывает эти стороны продолжать их усилия по развитию Центра;

3. *призывает* Генерального секретаря и соответствующие органы, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые принимают участие в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и рекомендует международному сообществу принять необходимые меры для содействия развитию Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо и предлагает международному сообществу предоставлять научную, техническую и финансовую помощь и сотрудничать для достижения этой цели, а также укреплять, когда это целесообразно, другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

4. *подчеркивает* важность обеспечения наличия приемлемой системы наблюдения, продолжения исследований экстремальных климатических явлений, совершенствования навыков прогнозирования и разработки надлежащих стратегий смягчения последствий явления Эль-Ниньо и других экстремальных климатических явлений и особо отмечает необходимость развития и укрепления в развивающихся странах организационного потенциала в этих областях;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие».

² A/59/228.